

○プール等取締条例

○Ordinance on Control of Pools

昭和五〇年三月一二日

March 12, 1975

条例第二二号

Ordinance No. 22

改正 昭和五二年一〇月二一日条例第九六号

Amendments Ordinance No. 96 of October 21, 1977

昭和五五年三月二八日条例第三六号

Ordinance No. 36 of March 28, 1980

昭和五九年三月三一日条例第四〇号

Ordinance No. 40 of March 31, 1984

平成四年三月三一日条例第六八号

Ordinance No. 68 of March 31, 1992

平成五年三月三一日条例第一七号

Ordinance No. 17 of March 31, 1993

平成一二年三月三一日条例第一二五号

Ordinance No. 125 of March 31, 2000

平成一六年三月三一日条例第七二号

Ordinance No. 72 of March 31, 2004

平成一八年一二月二二日条例第一七〇号

Ordinance No. 170 of December 22, 2006

平成一九年一〇月一二日条例第一一七号

Ordinance No. 117 of October 12, 2007

平成二二年一二月二二日条例第一〇二号

Ordinance No. 102 of December 22, 2010

平成二七年三月三一日条例第五一号

Ordinance No. 51 of March 31, 2015

プール等取締条例を公布する。

Ordinance on Control of Pools is hereby promulgated.

プール等取締条例

Ordinance on Control of Pools

水泳場及びプール取締条例(昭和二十四年東京都条例第五十五号)の全部を改正する。

The Ordinance on Control of Swimming Areas and Pools (Tokyo Metropolitan

Government Ordinance No. 55 of 1949) is hereby totally amended.

(目的)

(Purpose)

第一条 この条例は、市町村(八王子市及び町田市を除く。)の存する区域におけるプール及び水泳場(以下「プール等」という。)の構造及び維持管理等について必要な規制を行うことにより、公衆衛生の向上及び安全の確保を図ることを目的とする。

Article 1 The purpose of this ordinance is to improve public health and ensure safety by implementing necessary regulations regarding the structure, maintenance, administration, etc. of pools and swimming areas (hereinafter referred to as "pools, etc.") in areas where municipalities (excluding Hachioji City and Machida City) exist.

(昭五二条例九六・平一八条例一七〇・平二二条例一〇二・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 96 of 1977, Ordinance No. 170 of 2006, and Ordinance No. 102 of 2010)

(定義)

(Definition)

第二条 この条例において「プール」とは、容量五十立方メートル以上の貯水槽を設け、公衆に水泳又は水浴をさせる施設(公衆浴場法(昭和二十三年法律第百三十九号)第一条第一項に規定する公衆浴場(以下単に「公衆浴場」という。)を除く。)をいう。

Article 2 (1) In this ordinance, the term "pool" refers to a facility that has a water storage tank with a capacity of 50 cubic meters or more and allows the public to swim or bathe (excluding "public bath houses" as prescribed in Article 1, paragraph (1) of the Public Bath House Act (Act No. 139 of 1948) (hereinafter simply referred to as "public bath houses")).

2 この条例において「水泳場」とは、河海等に区域を定めて公衆に水泳をさせる場所をいう。

(2) In this ordinance, the term "swimming area" refers to a designated area on a river or sea that allows the public to swim.

(平一六条例七二・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 72 of 2004)

(許可等)

(Permissions)

第三条 プール等を経営しようとする者は、東京都規則(以下「規則」という。)で定めるところにより、知事の許可を受けなければならない。ただし、学校教育法(昭和二十二年法律第二十六号)第一条に規定する学校、同法第二百二十四条に規定する専修学校若しくは同法第三百三十四条第一項に規定する各種学校又は就学前の子どもに関する教育、保育等の総合的な提供の推進に関する法律(平成十八年法律第七十七号)第二条第七項に規定する幼保連携型認定こども園において専ら当該学校の幼児、児童、生徒若しくは学生又は

当該幼保連携型認定こども園の園児を対象とするプール(以下「学校プール」という。)を経営しようとする者は、この限りでない。

Article 3 (1) Persons who intend to manage pools, etc. must obtain permission from the governor as specified by the Tokyo Metropolitan Government regulations (hereinafter referred to as the “regulations”). However, this does not apply to persons who intend to manage pools exclusively for the infants, children, pupils, or students of schools prescribed in Article 1 of the School Education Act (Act No. 26 of 1947), advanced vocational schools prescribed in Article 124 of the same act, or miscellaneous category schools prescribed in Article 134, paragraph (1) of the same act, or for the children of kindergarten-childcare-collaboration-type certified daycare centers prescribed in Article 2, paragraph (7) of the Act on Advancement of Comprehensive Service Related to Education, Child Care, etc. of Preschool Children (Act No. 77 of 2006) at the relevant schools or centers (hereinafter referred to as “school pools”).

2 前項ただし書の規定による学校プールを経営しようとする者は、規則で定めるところにより、知事に届け出なければならない。

(2) Persons who intend to manage a school pool pursuant to the provisions of the proviso to the preceding paragraph must notify the governor as specified by the regulations.

3 知事は、第一項の規定により許可の申請があつた場合において、その申請に係る施設が次に掲げる基準に適合すると認めるときは、許可をしなければならない。

3 In the event that the governor receives an application for permission pursuant to the provisions of paragraph (1), when the governor deems that the facility pertaining to that application conforms with the standards listed in the following, the governor must grant the permission:

一 貯水槽は、不浸透性材料を用い、給排水及び清掃が容易にでき、かつ、周囲から汚水が流入しない構造とし、オーバーフロー溝を設けること。また、水泳者の見やすい場所に水深を明示すること。

(i) The water storage tank shall be made of impermeable materials, have a structure that allows easy supply, drainage and cleaning, and prevents sewage from flowing in from the surrounding area, and have an overflow groove. In addition, it shall clearly indicate the water depth in a place which can be easily seen by swimmers;

二 プールサイドは、不浸透性材料を用い、水際の部分は、滑り止めの構造とすること。

(ii) The poolside shall be made of impermeable materials, and the part near the water shall have a non-slip structure;

三 通路は、不浸透性材料を用い、滑り止めの構造とすること。

(iii) The passages shall be made of impermeable materials and have a non-slip structure;

四 給水設備は、給水管にプール水(プールに設けられた公衆に水泳又は水浴をさせるための貯水槽に貯水されている水をいう。)が逆流しないような構造とすること。

(iv) The water supply equipment shall have a structure which prevents pool water (referring to the water stored in a water storage tank provided in a pool for the public to swim or bathe in) from flowing back into the water supply pipes;

五 排水設備は、排水が短時間に行える能力を有すること。また、排水口及び循環水取入口には、堅固な金網、鉄格子等を設けること。

(v) The drainage equipment shall have the ability to drain water in a short time. In addition, a strong wire mesh, iron grate, etc. shall be installed at the drainage outlet and circulating water intake;

六 男子用及び女子用の更衣所及び便所を設け、外部から見通すことのできないような構造とすること。

(vi) Changing rooms and restrooms for men and women shall be provided and have a structure which cannot be seen from the outside;

七 応急措置のできる設備を有する救護所を設けること。

(vii) A first aid station shall be provided with equipment for first aid;

八 救命浮輪、麻なわその他の適当な救命器具を備えた監視所を設けること。

8 Lifeguard posts shall be provided with lifebuoys, hemp ropes and other suitable life-saving equipment; and

九 前各号に掲げるもののほか、規則で定める事項

9 In addition to what is listed in the preceding items, matters specified by the regulations.

4 知事は、第一項の規定により許可をするに当たっては、公衆衛生又は安全の確保のため必要な限度において、条件を付することができる。

(4) In granting the permission pursuant to the provisions of paragraph (1), the governor may attach conditions to the extent necessary to ensure public health or safety.

(平五条例一七・平一六条例七二・平一九条例一一七・平二七条例五一・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 17 of 1993, Ordinance No. 72 of 2004, Ordinance No. 117 of 2007, and Ordinance No. 51 of 2015)

(地位の承継)

(Succession of Position)

第三条の二 前条第一項の規定により経営の許可を受けた者(以下「許可経営者」という。)

について相続、合併又は分割(当該経営を承継させるものに限る。)があつたときは、相続人(相続人が二人以上ある場合において、その全員の同意により当該経営を承継すべき相続人を選定したときは、その者)、合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人又は分割により当該経営を承継した法人は、許可経営者の地位を承継する。

Article 3-2 (1) In the event of an inheritance, merger, or division regarding a person who has received the management permission pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article (limited to those that result in the succession of the relevant management) (hereinafter referred to as a “licensed manager”), the heir (if there are two or more heirs and the heir to succeed the management has been selected with the consent of all of them, that person), the corporation surviving after the merger, the corporation established as a result of the merger, or the corporation that has succeeded to the management as a result of the division will succeed to the position of the licensed manager.

2 前項の規定により許可経営者の地位を承継した者は、遅滞なく、その事実を証する書面を添えて、その旨を知事に届け出なければならない。

(2) Persons who have succeeded to the position of a licensed manager pursuant to the provisions of the preceding paragraph must notify the governor to that effect without delay, along with a document proving the fact.

(平一六条例七二・追加)

(Added by Ordinance No. 72 of 2004)

(手数料)

(Fee)

第四条 第三条第一項の規定により許可を受けようとする者は、許可申請の際、手数料一万六千九百円を納めなければならない。ただし、知事は、国又は地方公共団体から申請があつたとき、その他知事において特別の理由があると認めるときは、当該手数料を減額し、又は免除することができる。

Article 4 (1) Persons who intend to obtain a permission pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) must pay a fee of 16,900 yen when applying for the permission. However, when the governor receives an application from the national or local government, or when the governor deems that there is a special reason, the governor may reduce or exempt the relevant fee.

2 既納の手数料は、還付しない。ただし、知事が特別の理由があると認めるときは、この限りでない。

(2) Fees already paid will not be refunded. However, this does not apply if the governor deems that there is a special reason.

(昭五二条例九六・昭五五条例三六・昭五九条例四〇・平四条例六八・平一二条

例一二五・平一六条例七二・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 96 of 1977, Ordinance No. 36 of 1980, Ordinance No. 40 of 1984, Ordinance No. 68 of 1992, Ordinance No. 125 of 2000, and Ordinance No. 72 of 2004)

(措置の基準)

(Standards for Measures)

第五条 許可経営者及び第三条第二項の規定により届出をした者(以下「届出経営者」という。)は、プール等における公衆衛生及び安全の確保に関し、次に掲げる措置を講じなければならない。

Article 5 Licensed managers and those who have made a notification pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (2) (hereinafter referred to as "notifying managers") must take the following measures to ensure public health and safety at pools, etc.:

一 施設内は、常に整とんし、水泳者が利用する場所は、毎日一回以上清掃すること。

(i) The facility shall be kept tidy at all times, and the areas used by swimmers shall be cleaned at least once a day;

二 危険防止及び救助のため、監視人を配置すること。

(ii) A lifeguard shall be assigned for danger prevention and rescue;

三 入口、更衣所その他水泳者の見やすい場所に利用者の注意事項を表示すること。

(iii) User precautions shall be displayed at the entrance, changing rooms, and other places which can be easily seen by swimmers;

四 伝染性疾患にかかっている者、泥酔者、付添人のいない幼児その他他人の迷惑となるおそれがあると認められる者を入場させないこと。

(iv) Persons with contagious diseases, inebriated persons, unaccompanied infants, and other persons deemed to be at risk of causing a nuisance to others shall not be allowed to enter;

五 閉場後は、直ちに施設を点検し、異常の有無を確認すること。

(v) After closing, the facility shall be immediately inspected to check for any abnormalities; and

六 前各号に掲げるもののほか、規則で定める事項

(vi) In addition to what is listed in the preceding items, matters specified by the regulations.

(平一六条例七二・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 72 of 2004)

(小規模プールの管理)

(Administration of Small-scale Pools)

第五条の二 小規模プール(容量五十立方メートル未満の貯水槽を設け、公衆に水泳又は水浴をさせる施設(プール及び公衆浴場を除く。)をいう。)を経営する者は、当該施設を第三条第三項に規定する基準に適合させるよう努めるとともに、前条に規定する措置を講ずるよう努めなければならない。

Article 5-2 Persons who manage a small-scale pool (referring to a facility that has a water storage tank with a capacity of less than 50 cubic meters and allows the public to swim or bathe (excluding pools and public bath houses)) must endeavor to cause the relevant facility to conform with the standards prescribed in Article 3, paragraph (3) and endeavor to take the measures prescribed the preceding Article.

(平一六条例七二・追加)

(Added by Ordinance No. 72 of 2004)

(管理者の設置)

(Assignment of Managers)

第六条 許可経営者は、第五条の規定による必要な措置を講ずるため、施設ごとに専任の管理者を置かなければならない。ただし、自ら管理するときは、この限りでない。

Article 6 Licensed managers must assign a full-time administrator for each facility in order to take the necessary measures pursuant to the provisions of Article 5. However, this does not apply when the licensed managers themselves administer the facilities.

(平一六条例七二・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 72 of 2004)

(報告の徴収及び立入検査)

(Collection of Reports and Walk-in Inspection)

第七条 知事は、必要があると認めるときは、許可経営者、届出経営者、管理者その他の関係者から必要な報告を求め、又はその職員に、プール等に立ち入り、その構造設備若しくは第五条の規定による措置の実施状況を検査させることができる。

Article 7 (1) When the governor deems it necessary, the governor may request the necessary reports from licensed managers, notifying managers, administrators, and other persons concerned, or cause the personnel to enter the pool, etc. and inspect its structure and equipment or the implementation status of measures under the provisions of Article 5.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、環境衛生監視員と称し、その身分を示す証明書を携帯し、関係人の請求があつたときは、これを提示しなければならない。

(2) The personnel conducting walk-in inspections pursuant to the provisions of the preceding paragraph call themselves environmental hygiene inspectors, and must carry

a certificate showing their identity and present it upon request from any person concerned.

(使用停止及び措置命令)

(Suspension of Use and Order for Measures)

第八条 知事は、第三条第一項の規定による許可に係る施設が、同条第三項に規定する基準に適合しないと認めるとき、又は許可経営者、届出経営者若しくは管理者が第五条に規定する措置の基準に違反したと認めるときは、期間を定めて、当該プール等の使用停止を命じ、又は公衆衛生上若しくは安全の確保上、必要な措置をとるべきことを命ずることができる。

Article 8 When the governor deems that a facility pertaining to a permission under the provisions of Article 3, paragraph (1) does not conform with the standards prescribed in paragraph (3) of the same Article, or deems that a licensed manager, notifying manager or administrator breaches the standards of measures prescribed in Article 5, the governor may, for a specified period of time, order the suspension of use of the relevant pool, etc. or order that necessary measures be taken to ensure public health or safety.

(許可の取消し)

(Revocation of Permission)

第九条 知事は、許可経営者が、次の各号の一に該当するときは、第三条第一項の規定による許可を取り消すことができる。

Article 9 The governor may revoke the permission under the provisions of Article 3, paragraph (1) if the licensed manager falls under any of the following items:

一 第三条第四項の規定により付した条件に違反したとき。

(i) When the licensed manager breaches the conditions attached pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (4);

二 第六条の規定に違反したとき。

(ii) When the licensed manager breaches the provisions of Article 6; or

三 前条の規定による命令に違反したとき。

(iii) When the licensed manager breaches an order under the provisions of the preceding Article.

(罰則)

(Penalties)

第十条 次の各号の一に該当する者は、一年以下の懲役又は十万円以下の罰金に処する。

Article 10 Persons who fall under any of the following items will be punished by imprisonment with work for not more than one year or fined not more than 100,000 yen:

一 第三条第一項の規定に違反してプール等を経営した者

(i) Persons who manages a pool, etc. in violation of the provisions of Article 3, paragraph (1); or

二 第八条の規定による命令に違反した者

(ii) Persons who breaches an order under the provisions of Article 8.

第十一条 次の各号の一に該当する者は、五万円以下の罰金に処する。

Article 11 Persons who fall under any of the following items will be fined not more than 50,000 yen:

一 第三条第二項の規定に違反して学校プールを経営した者

(i) Persons who manage a school pool in violation of the provisions of Article 3, paragraph (2);

二 第五条の規定に違反した者

(ii) Persons who breach the provisions of Article 5; or

三 第七条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避した者

(iii) Persons who fail to make a report under the provisions of Article 7, paragraph (1), or makes a false report, or who refuses, obstructs, or evades the inspection under the provisions of the same paragraph.

(両罰規定)

(Dual Liability)

第十二条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、前二条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対して各本条の罰金刑を科する。

Article 12 If a representative of a corporation, or an agent, employee, or other worker of a corporation or person commits a violation of the preceding two Articles in connection with the business of that corporation or person, in addition to punishing the offender, that corporation or person shall be subject to a fine under the respective Articles.

(委任)

(Delegation)

第十三条 この条例に規定するものを除くほか、この条例の施行について必要な事項は、規則で定める。

Article 13 Unless prescribed otherwise in this ordinance, matters necessary for the enforcement of this ordinance will be specified by the regulations.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、昭和五十年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1975.

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前の水泳場及びプール取締条例(以下「旧条例」という。)によりなされている許可又は許可申請は、この条例によりなされた許可(旧条例による許可の有効期間中に限る。)又は許可申請とみなす。

(2) At the time of enforcement of this ordinance, any permission or application for permission that has been actually granted or filed under the Ordinance on Control of Swimming Areas and Pools prior to the amendment by this ordinance (hereinafter referred to as the "former ordinance") will be deemed to be a permission or application for permission granted or made pursuant to this ordinance (limited to the effective period of permission under the former ordinance).

3 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

3 Prior ordinances continue to govern the application of penalties to acts committed before the enforcement of this ordinance.

附 則(昭和五二年条例第九六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 96 of 1977)

この条例は、昭和五十三年一月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of January 1, 1978.

附 則(昭和五五年条例第三六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 36 of 1980)

この条例は、昭和五十五年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1980.

附 則(昭和五九年条例第四〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 40 of 1984)

この条例は、昭和五十九年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1984.

附 則(平成四年条例第六八号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 68 of 1992)

この条例は、平成四年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1992.

附 則(平成五年条例第一七号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 17 of 1993)

1 この条例は、平成五年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 1993.

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前のプール等取締条例第三条第一項の規定によりなされている許可は、この条例による改正後のプール等取締条例第三条第一項の規定によりなされた許可とみなす。

(2) At the time of enforcement of this ordinance, any permission that has been actually granted pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Ordinance on Control of Pools prior to the amendment by this ordinance will be deemed to be a permission granted pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Ordinance on Control of Pools following the amendment by this ordinance.

附 則(平成一二年条例第一二五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 125 of 2000)

この条例は、平成十二年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2000.

附 則(平成一六年条例第七二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 72 of 2004)

1 この条例は、平成十六年四月一日から施行する。

(1) This ordinance comes into effect as of April 1, 2004.

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前のプール等取締条例(以下「旧条例」という。)第三条第一項の規定によりプール等の経営の許可を受けている施設及び現に当該許可の申請がなされている施設については、この条例による改正後のプール等取締条例第三条第三項第四号の規定は、適用しない。ただし、この条例の施行の日以後に、プール等を増築し、若しくは改築し、又は大規模な修繕をする場合は、この限りでない。

(2) At the time of enforcement of this ordinance, the provisions of Article 3, paragraph (3), item (iv) of the Ordinance on Control of Pools following the amendment by this ordinance do not apply to facilities that have actually received permission to manage pools, etc. pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Ordinance on Control of Pools prior to the amendment by this ordinance (hereinafter referred to as the “former ordinance”) or facilities that have actually filed an application for the relevant permission. However, this does not apply if the pool, etc. is expanded or renovated, or large-scale repairs are made after the enforcement date of this ordinance.

3 この条例の施行の際、現に旧条例の規定によりなされているプール等の経営の許可の申請に係る手数料については、なお従前の例による。

3 At the time of enforcement of this ordinance, prior ordinances continue to govern the

fees pertaining to applications for permission to manage pools, etc., which have been actually made pursuant to the provisions of the former ordinance.

附 則(平成一八年条例第一七〇号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 170 of 2006)

この条例は、平成十九年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2007.

附 則(平成一九年条例第一一七号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 117 of 2007)

この条例は、学校教育法等の一部を改正する法律(平成十九年法律第九十六号)の施行の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the effective date of the Act Partially Amending the School Education Act (Act No. 96 of 2007).

(施行の日 = 平成一九年一二月二六日)

(Effective date = December 26, 2007)

附 則(平成二二年条例第一〇二号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 102 of 2010)

1 この条例は、平成二十三年四月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of April 1, 2011.**

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) **Prior ordinances continue to govern the application of penalties to acts committed before the enforcement of this ordinance.**

附 則(平成二七年条例第五一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 51 of 2015)

(施行期日)

(Effective Date)

1 この条例は、平成二十七年四月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of April 1, 2015.**

(経過措置)

(Transitional Measures)

2 この条例の施行の際、現にこの条例による改正前のプール等取締条例(以下「旧条例」という。)第三条第二項の規定により学校プールの経営の届出をした学校教育法(昭和二十二年法律第二十六号)第一条に規定する学校、同法第二百二十四条に規定する専修学校又は同法第三百十四条第一項に規定する各種学校(以下「学校等」という。)を設置している者が、当該学校等の施設又は設備を用いて就学前の子どもに関する教育、保育等の総合的な提供の推進に関する法律(平成十八年法律第七十七号)第二条第七項に規定する幼保連携型認定こども園を設置した場合には、旧条例第三条第二項の届出を、この条例

による改正後のプール等取締条例第三条第二項の届出とみなす。

- (2) At the time of the enforcement of this ordinance, if a person who has established a school prescribed in Article 1 of the School Education Act (Act No. 26 of 1947), specialized training college prescribed in Article 124 of the same act, or miscellaneous category school prescribed in Article 134, paragraph (1) of the same act, which has actually made a notification of the management of a school pool pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (2) of the Ordinance on Control of Pools prior to the amendment by this ordinance (hereinafter referred to as a “school, etc.”), establishes a kindergarten-childcare-collaboration-type certified daycare center prescribed in Article 2, paragraph (7) of the Act on Advancement of Comprehensive Service Related to Education, Child Care, etc. of Preschool Children (Act No. 77 of 2006) using the facility or equipment of the relevant school, etc., the notification under Article 3, paragraph (2) of the former ordinance will be deemed to be a notification under Article 3, paragraph (2) of the Ordinance on Control of Pools following the amendment by this ordinance.
- 3 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。
- 3 Prior ordinances continue to govern the application of penalties to acts committed before the enforcement of this ordinance.